

Petites annonces  
Logements à louer  
Offres d'emplois  
Guide Restos



le **guide restos voir** 2010  
qu'est-ce qu'on mange et où ?

**nouveau:**  
des suggestions pour  
vos sorties en  
tête-à-tête, en famille  
ou en groupe

Bienvenue sur Voir  
ouvrir session  
FAQ  
devenez membre



Québec

## Arts de la scène

Recherche



ACCUEIL SOCIÉTÉ MUSIQUE CINÉMA **SCÈNE** ARTS VISUELS LIVRES RESTOS MODE DE VIE ÉVASION BLOGUES MEMBRES CONCOURS  
SPECTACLES ARTISTES SALLES ARCHIVES

### Robe de Gulnara (La)

Théâtre · Théâtre français répertoire

**2 au 27 mars 2010**

Théâtre de la Bordée

315, rue Saint-Joseph E., Québec · (418) 694-9721

Ma cote:

☆☆☆☆☆  
écrire une  
critique  
du spectacle !

Isabelle Hubert

[partager](#)

## Noces rebelles



Martine Côté

ARTICLE - 25 février 2010

*Pièce d'abord publiée en France, La Robe de Gulnara, de la Gaspésienne d'origine Isabelle Hubert, transporte le public en Azerbaïdjan. Bienvenue dans un théâtre sans frontières.*

Sur Google Earth, on peut très bien voir la gare de Saatli, dans le sud de l'Azerbaïdjan, où des familles chassées d'Arménie vivent dans des wagons désaffectés. Dans l'histoire imaginée par **Isabelle Hubert**, cette communauté s'apprête à marier deux des siens, un interlude de bonheur dans un quotidien si tragique. Mais la pause sera courte: un bête accident compromet la cérémonie...

L'union d'Isabelle Hubert et **Jean-Sébastien Ouellette**, couple à la ville comme au théâtre, semble, pour sa part, bien établie. "Par pudeur, pendant plusieurs années, on travaillait chacun de notre côté. Puis un jour, je l'ai vu en interaction avec des comédiens et j'ai eu une révélation. Je me suis dit: "Wow, quel directeur d'acteur!" Il était déjà mon conseiller dramaturgique personnel, mais on a maintenant décidé qu'il monterait tous mes textes. Et c'est là que j'ai conclu qu'il fallait coucher avec son metteur en scène!" s'esclaffe l'auteure.

Jean-Sébastien Ouellette qualifie sa nouvelle mise en scène de "cinématographique, avec des focus et des effets de gros plan", mais précise que La Compagnie dramatique du Québec, menée par le couple, ne donne pas dans la révolution de l'objet théâtral: "On n'a pas tellement envie de repousser les limites formelles du théâtre, c'est pas vraiment notre tasse de thé. Nous, on a envie d'émouvoir, d'utiliser les mécanismes qui fonctionnent depuis 5000 ans!" clame-t-il.

Leur première production conjointe, *À tu et à toi*, laissait déjà entrevoir un intérêt pour le mélange de drame et d'humour, sur fond d'histoire d'amour et de guerre. Pour Jean-Sébastien Ouellette, "*La Robe de Gulnara*, ce n'est ni une comédie ni une tragédie, mais une "humanie". On a voulu montrer à quel point ils manquent de tout. Par exemple, sur la scène, on a installé une sorte de tuyau. Quand l'eau finit par en sortir, c'est la fête, tout le monde vient remplir son seau et, en même temps, c'est le combat, ils se lancent dessus comme des rapaces sur une proie." Les réactions devant la misère sont complexes et diverses sous la plume d'Isabelle Hubert.

Planter une histoire dans un décor aussi précis commande un travail de recherche étayé. "YouTube, c'est merveilleux!" s'exclame Jean-Sébastien Ouellette. Pour créer la scène du mariage, un moment charnière du spectacle, ils ont longuement sillonné les moteurs de recherche: "On tapait *mariage* et *Azerbaïdjan* et on ne trouvait rien. Mais on a un ami d'origine turque qui l'a écrit dans la langue et là, on a pu visionner 45 petites vidéos amateurs de mariages!"



[+] agrandir

Isabelle Hubert: "On n'a pas tellement envie de repousser les limites formelles du théâtre. Nous, on a envie d'émouvoir, d'utiliser les mécanismes qui fonctionnent depuis 5000 ans!"  
photo: Nicola-Frank Vachon

Internet a aussi ouvert la porte des folklores musicaux azerbaïdjanais aux deux compositeurs de la bande-son du spectacle, **Andrée Bilodeau** (Les Batinsés) et le comédien-musicien **Patrick Ouellet**. Une trame musicale qui semble avoir stupéfait les huit comédiens: "C'est tellement réaliste, affirme Isabelle Hubert, qu'au début, personne ne croyait que c'était Patrick et Andrée qui avaient composé ça et qui chantent les chansons!"

Le parcours de *La Robe de Gulnara* commence à la Bordée, inclut un passage à l'Espace Go, dans plusieurs salles au Québec et probablement en Europe grâce au prix du rayonnement international remporté à la Bourse RIDEAU. Prochaine destination, l'Azerbaïdjan? "Ce serait le rêve suprême. On serait même prêts à la jouer sur un terrain vague!"

Publicité

[Bus ton quotidien. Va au spectacle avec Traiecto.](#)



Écrivez votre critique du spectacle

## Écrire une critique de spectacle

Pour avoir accès aux fonctions interactives de Voir.ca, vous devez être membre et vous identifier en ouvrant une session.

Déjà membre ?

[ouvrir une session](#)

Pas encore membre ?

[devenez membre](#)

Aucun commentaire des membres

### DÉCOUVREZ NOS AUTRES SITES !



[ChercheTrouve.ca](#)  
Logements à louer à Montréal et ailleurs, Offres d'emplois, Immobilier, Petites annonces



[Guide Restos Voir](#)  
Plus de 800 restaurants dans tout le Québec



[Hour.ca](#)  
La référence culturelle anglophone à Montréal



[OttawaXpress.ca](#)  
La référence culturelle anglophone à Ottawa



[BangBangBlog.com](#)  
Tout sur la musique émergente



[Devenez fan sur Facebook](#)



[Suivez-nous sur Twitter](#)

[Accueil](#) | [Société](#) | [Musique](#) | [Cinéma](#) | [Scène](#) | [Arts visuels](#) | [Livres](#) | [Restos](#) | [Mode de vie](#) | [Évasion](#) | [Blogues](#) | [Membres](#) | [Concours](#)

[Montréal](#) | [Québec](#) | [Gatineau-Ottawa](#) | [Mauricie](#) | [Estrie](#) | [Saguenay-Alma](#)

[Guide Restos](#) | [Emplois](#) | [Petites annonces](#) | [Voir recrute](#) | [Contactez-nous](#) | [Confidentialité](#) | [Nétiquette](#) | [Publicité](#) | [Soumettre un événement](#)

© 2008, Communications Voir inc. Tous droits réservés.

EXPOSITION  
SUR L'HISTOIRE  
DU HOCKEY  
À L'AFFICHE  
À PLACE STE-FOY

Participez au concours  
« PARTAGEZ VOTRE PASSION  
DU HOCKEY »  
www.quelarret.com

PLACE  
SteFoy

Publié le 27 février 2010 à 05h00 | Mis à jour le 27 février 2010 à 05h00

## La robe de Gulnara: une oeuvre conjointe



Dans ce camp de réfugiés, malgré le drame quotidien de l'indigence extrême, l'espoir fleurit.  
Photo Nicola-Franck Vachon

 **Éric Moreault**  
Le Soleil

(Québec) La maturation de *La robe de Gulnara* aura été un long fleuve tranquille, mais après cinq ans, elle débouche finalement sur sa création, à la Bordée. Tout au long du processus, le metteur en scène Jean-Sébastien Ouellette et l'auteure Isabelle Hubert ont intimement collaboré à cette pièce qui s'est inspirée du sort singulier de 10 000 réfugiés de guerre forcés de se loger dans des wagons désaffectés depuis 10 ans...

L'image est forte. Mais elle n'a rien à voir avec la déportation des Juifs par les nazis pendant la Seconde Guerre mondiale, assure Jean-Sébastien Ouellette. En fait, l'histoire est véridique. L'auteure en a reçu la commande pour un court texte. Qui, au fil du temps, a pris l'ampleur suffisante pour traiter des enjeux moraux de la guerre en se basant sur ce conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan.

Dans ce camp de réfugiés, malgré le drame quotidien de l'indigence extrême, l'espoir fleurit. Gulnara va se marier. Malheur : sa soeur Mika, 13 ans, enfle la robe symbolique et la tache de goudron. S'amorce alors sa quête, un prétexte à la fable sur le prix qu'on doit parfois payer pour réparer sa faute...

«Isabelle [Hubert] a essayé de trouver une situation simple, qui pourrait se passer partout. Mais dans un endroit où tout manque, elle devient plus tragique. C'est une pièce magnifique et touchante, qui est plus forte que nous. On s'y abandonne», explique Jean-Sébastien Ouellette. Il estime qu'elle a une profonde résonance : «Fondamentalement, l'être humain est le même partout. Il y a déjà un lien émotif entre Gulnara et le spectateur, qui comprend tout à fait comment elle se sent.»

### La perte de l'innocence

On s'en doute, *La robe de Gulnara* traite de la perte de l'innocence dans un camp de réfugiés où la misère fait ressortir le pire de l'humanité - le meilleur aussi. «On est dans le conte contemporain. Il y est question d'humanité, d'entraide, de survie et d'espoir.»

Les deux créateurs ont travaillé en parfaite symbiose. Une situation toute naturelle, puisqu'ils forment aussi une famille à la ville... et ont leur propre compagnie, avec l'actrice Anne-Marie Olivier (qui joue dans la pièce). Cette liberté artistique totale s'est prolongée jusqu'à la Bordée, où le directeur artistique Jacques Leblanc leur a fait pleinement confiance.

«Ce qu'on vit, c'est le monde idéal. Il y a un dialogue : c'est une oeuvre conjointe. Et comme metteur en scène, je ne trafique pas l'oeuvre au profit d'une vision. Je suis au service de l'histoire. Il faut que l'histoire génère l'image et que l'image génère l'histoire», souligne Jean-Sébastien Ouellette.

Ce qui ne l'a pas empêché d'y aller avec sa touche : Balaja, le narrateur, n'apparaissait qu'au début et à la fin du récit. Dans la pièce, il assiste à toute l'histoire, sur le mode du retour en arrière. «Il y a une deuxième quête dramatique. Il réagit, mais il n'est jamais en interaction.»

Plus important, dit-il, «il faut qu'on y croit». Sa direction d'acteurs s'ajuste donc en conséquence : «Les réactions humaines doivent être les bonnes.» Afin de faire oublier, par exemple, qu'une jeune femme se glisse dans la peau d'une ado. «Marilyn Perreault [qui joue Mika] a presque le corps d'une fille de 13 ans! Mais elle s'est embarquée là-dedans avec sa propre naïveté et son propre charisme, sans se poser de questions.»

### Faire beaucoup avec peu

Les questions ne se sont pas trop posées non plus avec l'expérimenté Jack Robitaille, associé au projet dès le début. «C'est un acteur extraordinaire et un compagnon merveilleux. On ne dit pas à Jack Robitaille : "Tu fais ça comme ça." On suggère. En général, je n'impose pas une façon de jouer. J'impose le rythme, les temps, les silences, les déplacements... Ensuite, on travaille ensemble sur l'interprétation du personnage. Il y a des sensations qui ne se décrivent pas, c'est au feeling. J'adore diriger des acteurs, je me sens chez nous.»

Par contre, l'attention de Jean-Sébastien Ouellette a été plus sollicitée par le tempo du récit et sa nature : il a essayé de faire beaucoup avec peu. La pièce, composée de 33 courts tableaux, se déroule «à un rythme d'enfer» : «Un événement en entraîne un autre.»

Il y a aussi une dimension épique inhérente au sujet qui s'avère un beau défi. Il s'y est attaqué en symbolisant les wagons par des rails et autant de valises. Ces dernières représentent aussi le dénuement d'être humain dont les maigres possessions se résument à moins que l'essentiel. «Ils n'ont rien. Et il manque trois choses fondamentales dans le camp : l'eau, l'électricité et la bouffe.»

*La robe de Gulnara* sera montée pour une première fois ici, dans la capitale, mais le texte, lui, a déjà une reconnaissance qui dépasse nos frontières. Il a été primé deux fois en Europe. Et avant même d'être joué, il vient aussi d'obtenir le prix Développement international de la Ville de Québec, accompagné d'une bourse de 5000 \$ pour favoriser la réalisation d'une tournée à l'extérieur...

**Vous voulez y aller?**

**QUOI :** *La robe de Gulnara*

**QUAND :** 2 au 27 mars, 20h

**OÙ :** Théâtre de la Bordée

**BILLETS :** 22 \$ à 30 \$

**TÉL. :** 418 694-9721

---

© 2000-2010 Cyberpresse inc., une filiale de Gesca. Tous droits réservés.

Chercher tout le WEB

Actualités | Automobile | Petites annonces | Emplois | Maison et Immobilier | Rencontres |

Ouvrir une session

Recherche

# patwhite.com

Site personnel du journaliste Patrick White, couvrant la scène culturelle au Québec et ailleurs.

Accueil À propos Culture Affaires publiques Médias Géographie Patwhite.TV English Español Calendrier Contact

## La Compagnie dramatique du Québec, lauréate du Prix Développement international - Ville de Québec

Soumis par Bertrand Breuque le 19 février, 2010 - 19:07 dans la catégorie Théâtre Capitale-Nationale

La Ville de Québec a remis le Prix Développement international - Ville de Québec à la Compagnie dramatique du Québec pour la pièce, La robe de Gulnara, réalisée en collaboration avec le Théâtre I. N. K. et le Théâtre de la Bordée.

Le jury reconnaît ainsi à cette production artistique un potentiel dense qui transcende les frontières par son contenu humanitaire.

Le Prix Développement international de la Ville de Québec vise à faciliter la réalisation d'une tournée à l'extérieur du Québec par une compagnie de théâtre, de danse, de cirque ou d'arts multidisciplinaires. L'activité doit comporter un minimum de deux villes. Ce prix, accompagné d'une bourse de 5 000 \$, s'adresse aux participants qui font partie de la sélection nationale de la Bourse RIDEAU 2010 et qui ont leur siège social sur le territoire de la ville de Québec.

La robe de Gulnara, de la Compagnie dramatique du Québec Écrite par Isabelle Hubert, raconte l'histoire d'une jeune fille de 13 ans qui, après avoir taché la robe de mariée de sa soeur cherchera à la nettoyer puis à la remplacer. Face à un véritable défi dans ce pays de pauvreté à la frontière de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan, la jeune fille se tournera vers l'ultime solution : marchander sa propre personne.

Cette fable touchante sur l'entraide, l'humanité et la débrouillardise peut plaire à un public de tous les âges.

La Bourse RIDEAU

La Bourse RIDEAU se déroule chaque année à Québec et réunit les diffuseurs provenant principalement du Québec, de l'Ontario, de la Colombie-Britannique et du Nouveau-Brunswick afin de stimuler et d'encourager la mise en marché des spectacles. La remise de prix, qui a lieu lors de la soirée de gala, récompense les artistes et les organismes s'étant particulièrement distingués dans leur domaine.

### Commentaires

#### Publier un nouveau commentaire

Votre nom :

quidam

E-mail :

Le contenu de ce champ ne sera pas montré publiquement. Si vous avez un compte gravatar, l'utilisez pour afficher votre avatar.

URL du site Web :

Sujet :

Commentaire : \*

http://patwhite.com/node/9927



### twitter

Patwhite.com | il y a 3 heures

Scorpions, le 26 juin au Centre Bell  
http://patwhite.com/node/10324

Patwhite.com | il y a 3 heures

Mystic Rhumba, 13ème album d'Arthur H  
http://patwhite.com/node/10323

Patwhite.com | il y a 7 heures

ART + RELIGION, quatrième édition du Colloque international Max et Iris Stern  
http://patwhite.com/node/10321

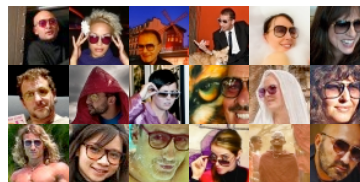
### DANS LES YEUX D'ALAIN DELON



L'exposition

Galerie photo: Une histoire par jour  
Commanditaires

Application iPhone - iPod



### CALENDRIER

<<	Avril							>>
D	L	M	M	J	V	S		
					1	2	3	